DOCUMENT RESUME

ED 062 872 FL 003 158

AUTHOR	Sardina, Ludivina
TITLE	Visiting Central and South America.
INSTITUTION	Dade County Public Schools, Miami, Fla.
PUB DATE	71
NOTE	25p.
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS	Area Studies; Audiolingual Skills; *Conversational Language Courses; Cultural Education; Educational Objectives; Geographic Regions; *Instructional Materials; *Language Instruction; *Language Skills; Listening Skills; Modern Languages; Reading Skills; *Spanish; Teaching Guides; Textbooks; Vocabulary Development; Writing Skills
IDENTIFIERS	*Central America; *South America

ABSTRACT

This course in Spanish is designed to acquaint the students with the countries of Central and South America and their outstanding historical, cultural, and geographic characteristics. Short stories, pictures, maps, filmstrips, slides, motion pictures, and records are to be used to promote discussions concerning an imaginary trip to these countries. More than 50 activities are prescribed within the scope of the suggested performance objectives. (RL)

ERIC

VISITING CENTRAL AND SOUTH AMERICA

7509.01

Spanish - S

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

Written by Ludivina Sardiña
for the
DIVISION OF INSTRUCTION
Dade County Public Schools
Miami, Florida
1971

FL 003 158

DADE COUNTY SCHOOL BOARD

Mr. William Lehman, Chairman
Mr. G. Holmes Braddock, Vice-Chairman
Mrs. Ethel Beckham
Mrs. Crutcher Harrison
Mrs. Anna Brenner Meyers
Dr. Ben Sheppard
Mr. William H. Turner

Dr. E. L. Whigham, Superintendent of Schools
Dade County Public Schools
Miami, Florida 33132

Published by the Dade County School Board

VISITING CENTRAL AND SOUTH AMERICA

COURSE DESCRIPTION

This course is designed to acquaint the students with the wide territory of Central and South America countries and their outstanding history, cultural and geographic characteristics.

Short stories, pictures, maps, filmtrips, slides, motion pictures and records will be used to promote discussions to plan an imaginary trip to some of those countries.

The students will read simple sentences with the proper intonation. They will also write simple sentences, using correct punctuation. They will be given practice in dividing words into syllables and in using synonyms and antonyms. The students will present brief narrative and written reports.

OBJECTIVES

1. After studying the physical characteristics of the Latin American countries the students will identify and discuss in oral and written form the factors that have determined the economic, political and social development of a country and its most important cities.
2. After locating data about the history of the people of Central and South America, the students will compare orally and in writing the cultural values of the Inca, Maya and Aztec civilizations with that of the North American Indians.
3. From the readings and research done, the students will analyze the ethnic formation of the Latin American people and will infer the reason for the predominance of the Spanish language in America.
4. After gathering data on the cultural, historical and turist attractions of different regions in Latin America the student will select the countries they would prefer to visit and well justify their selection orally and in writing.
5. Given a series of questions about some of the cities already studied the student will do some research at the library to formulate appropriate answers.
6. Given a series of words taken from selected readings the pupil will identify the corresponding synonyms and

antonyms to use them when preparing brief written reports.

7. Given a written selection, the student will be able to compare, after using the dictionary, the meanings of paronyms and homonyms used in the selection.

8. Given a written page prepared for that effect the student will read it fluently articulating the double consonants rr, ll, re, ru, or ns correctly.

UNA VISITA A LA AMERICA CENTRAL Y A LA AMERICA DEL SUR

DESCRIPCION DEL CURSO

Este curso se propone familiarizar a los estudiantes con el vasto territorio de habla española en América y algunas de sus características geográficas, históricas, culturales, etc. Se usarán selecciones literarias, láminas, mapas, vistas fijas, transparencias, películas y discos para motivar discusiones y otras actividades.

Los alumnos leerán oraciones simples y párrafos sencillos con la debida entonación, así como usarán la correcta puntuación al escribir los mismos.

También practicarán el uso de sinónimos y antónimos, la división de palabras en sílabas y crearán breves descripciones y narraciones.

OBJETIVOS GENERALES

1. Después de estudiar las características físicas de los países de Hispanoamérica los alumnos identificarán, discutirán y expondrán por escrito y oralmente los factores que determinan el desarrollo económico, político y social de un país.
2. Después de buscar datos sobre los antecedentes de los pueblos de Centro y Sur América, los alumnos prepararán informes escritos para comparar los valores de las culturas inca, maya y azteca con las de otros pueblos indígenas de Norteamérica.
3. De las lecturas e investigaciones realizadas, los alumnos analizarán oralmente en clase la formación étnica de los pueblos hispanoamericanos e inferirán la razón del predominio del idioma español en América.
4. Después de adquirir información sobre las atracciones culturales, históricas y turísticas de distintas regiones de Hispanoamérica, los alumnos escogerán los países que preferirían visitar y justificarán su selección oralmente y por escrito.
5. Dada una serie de preguntas sobre las ciudades principales estudiadas, el alumno consultará en la biblioteca, atlas, gráficos, cuadros sinópticos, etc. para dar respuestas precisas.
6. Dada una serie de vocablos tomados de una lectura rea-

lizada el alumno identificará los sinónimos y antónimos correspondientes y los usará apropiadamente en oraciones o explicaciones breves.

7. Dada una página escrita, el alumno será capaz de comparar, después de consultar el diccionario, el significado de las voces parónimas y homónimas que aparezcan en ella.

8. Dada una página escrita preparada al efecto, el alumno será capaz de leerla con fluidez, articulando correctamente las consonantes dobles rr, ll, rl, rn o ns.

ACTIVIDADES

		OBJETIVO
1.	Observar un mapa de Hispanoamérica e iniciar una conversación sobre esos países y sus lugares más interesantes.	I
2.	Señalar en el mapa las regiones mencionadas en las respuestas.	I
3.	Señalar en el mapa la famosa cordillera que se encuentra al oeste de la América del Sur (Argentina, Chile, Perú, Ecuador, Bolivia, Colombia y Venezuela).	III
4.	Comenzar un viaje imaginario por América Hispana sugerido por el maestro durante la conversación anterior, para lo que realizarán la lectura silenciosa de la selección "Sobre los Andes", Laidlaw IV, páginas 23-25, a fin de hallar las respuestas al cuestionario mimeografiado que ha sido distribuido previamente.	II

Ejemplos para este cuestionario:

¿Qué impresión sintió el viajero al volar sobre Los Andes? ¿Has sentido alguna vez algo semejante? ¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Qué países visitan los amigos en este viaje? ¿Qué medios de transporte usaron?

OBJETIVO

5. Formular oralmente opiniones sobre los párrafos leídos. Ejemplos: a) Entusiasmo que despierta el fútbol entre los argentinos. Compararlo con el de los Estados Unidos. b) Importancia del me- II
dio de transporte utilizado en este viaje para la vida moderna.

6. Copiar en la pizarra el párrafo 2 de la misma selección, página 23, para repasar el uso de las VII
mayúsculas, la coma y el punto final.

7. Realizar ejercicios para reforzar el uso de la mayúscula y de los signos de puntuación: Almen- VI
dros-Alvero, Lengua Española V, pág.11.

8. Seleccionar varias oraciones de las lecturas para identificar los sustantivos comunes y propios. Almendros-Alvero, Lengua Española, pág. VI
24-29.

9. Discutir oralmente en clase el uso de la coma. Localizar las comas en una selección dada y razonar su uso. Practicar los ejercicios que aparecen en Almendros-Alvero, Lengua Española V, VI
p. 195-196 y Lengua Española IV, págs. 158-161.

10. Buscar en el diccionario el significado de una lista de palabras que no les sean familiares, seleccionadas por los alumnos, de los párrafos

OBJETIVO

3 y 4 de la lección "Sobre los Andes" y copiarlo, con ejemplos de su uso, en el glosario de sus cuadernos. VII

11. Añadir a la lista anterior la confeccionada por el profesor. Ejemplos: ombú, torneo, seibo, simas, revuelo, internacional, península, llanura, cima, cumbre. Estas palabras serán presentadas en una transparencia. A continuación pedir a los alumnos sugieran palabras sinónimas y parónimas de las escritas en la transparencia. Ejemplos: torneo - campeonato; cima - profundidad; seibo - ceiba; cima - sima, etc. VI

12. Reforzar el uso de los sinónimos realizando los ejercicios de Lengua Española 5 Almendros-Alvero, páginas 212-214. VI

13. Informar oralmente o por escrito, siguiendo el viaje imaginario que sugiere la lectura, sobre los siguientes aspectos:

    a. La cordillera que tuvieron que atravesar los viajeros, precisando su situación geográfica y recordando los nombres de los personajes históricos que la cruzaron heroicamente (Bolívar y San Martín) V

    b. Los sitios interesantes que visitaron los viajeros, tanto en Buenos Aires como en

OBJETIVO

Santiago de Chile. Relacionar esta visita con alguna otra experiencia similar vivida por algún alumno.

14. Leer silenciosamente la página literaria "Bolívar", Lengua Española 5 de Almendros - Alvero, página 180, para

    a. Identificar las oraciones que describan la personalidad y el aspecto físico de "El Libertador" (observar la lámina de la página). II

    b. enumerar los países liberados por aquél.

    c. copiar las oraciones que narren los momentos desgraciados en la vida de Bolívar

15. Recopilar datos en la biblioteca para redactar breves biografías de Bolívar y San Martín y situarlos en su momento histórico. II

16. Describir oralmente y por escrito las láminas de las páginas 23 y 25 que ilustran la selección "Sobre los Andes", cuyos paisajes han contemplado los alumnos en su imaginación. V

17. Leer en alta voz algunas descripciones. El resto de la clase puede anotar datos para posteriormente discutir oralmente en clase los tópicos siguientes:

OBJETIVO

a. las cumbres de los Andes (lámina página 25)

b. los viajes por la cordillera andina (lámina página 25)

c. la obra del hombre en la cordillera andina (lámina página 25)

d. Comparación entre la obra del hombre y la de la naturaleza en Río de Janeiro (lámina página 23) III

18. Tomar al dictado oraciones como las que aparecen a continuación para reforzar el uso de las mayúsculas y las palabras parónimas:

a. En las cordilleras de los Andes hay altas cumbres nevadas y profundas simas. VI

b. A lo lejos podíamos distinguir las cimas de los Andes.

c. El ombú es el árbol nacional de la Argentina

d. En Cuba abundan las ceibas.

e. El seibo es una planta americana.

f. Bolívar atravesó los Andes.

g. En este viaje visitamos Caracas.

h. El avión volaba sobre las altas cumbres andinas.

19. Intercambiar los papeles del dictado para su corrección, previa presentación del mismo en una transparencia. VI

OBJETIVO

20. Separar en sílabas palabras escogidas del mismo dictado ya corregido para evitar errores en el uso del guión al dividir palabras al final del renglón. VI

21. Realizar varios ejercicios de división de palabras en sílabas tomadas de Lengua Española 4, Almendros-Alvero, páginas 67-70. VI

22. Conversar sobre las bellezas naturales de América y seguir el viaje imaginario en el que se admira la obra de la naturaleza unida a la del hombre. IV

23. Lectura silenciosa de "La Catedral de Sal de Zipaquirá", LaidLaw IV, (páginas 26-28) para contestar el siguiente cuestionario:

¿Qué capitales de Sur América se mencionan en esta selección? III

¿Qué diferencia de clima se observa entre ellas?

¿Qué expresiones sugieren la belleza de la Catedral?

¿Por qué crees que los mineros hicieron la obra?

Describe la impresión que te causaría contemplarla.

¿Dónde se encuentra Zipaquirá?

¿De qué otras ciudades de la América del Sur se habla?

OBJETIVO

¿A qué se llama "la ciudad perdida"? Investiga algo más sobre ella.

24. Utilizar el diccionario para determinar las acepciones de las siguientes palabras que puedan usarse en las conversaciones y escritos cotidianos: VI

capital	reflejos
artículos	arcos
impresión	entrada
recuerdos	Ecuador

25. Buscar en el diccionario y copiar en el glosario de sus cuadernos de trabajo el significado de los siguientes vocablos, tomados de la lección: alrededores, ruinas, experimentos, cercana, enormes, subterráneo, aterrizamos. II

26. Hallar las oraciones en la lección donde están usados los vocablos anteriores, a fin de leerlos oralmente en contexto y sugerir las palabras o expresiones sinónimas y antónimas correspondientes. V

27. Realizar prácticas de ejercicios de pronunciación y palabras que tengan los sonidos r y rr tomados de la selección anterior.

28. Completar los ejercicios de la página 155 en Almendros, Lengua Española 5 que se refieren

al uso de la r y la rr.

29. Informe por escrito sobre algunos asuntos tratados en la selección que se relacionan con los siguientes aspectos:

    a. manufactura india en Perú, Ecuador y Panamá. Compararla con la de los indios de Estados Unidos. II

    b. clima de las regiones altas (Quito, Bogotá)

    c. sentido artístico del obrero colombiano: la Catedral de Sal

30. Sintetizar cada párrafo de la selección "La Catedral de Sal", en una oración, organizándolos en secuencia lógica para reproducir por escrito el contenido de la lección. IV

31. Observar la cinta cinematográfica "Perú" (serie El mundo hispánico) para discutir oralmente en clase los siguientes aspectos de la época colonial en la capital del Perú:

    a. la enseñanza

    b. el arte arquitectónico

    c. la fe religiosa V

32. Redactar una breve composición sobre los recuerdos de la época colonial en Lima que incluye los aspectos anteriormente citados.

OBJETIVO

33. Buscar datos en "Viajemos por América" de Leví Marrero, páginas 146-147, 198 y 202 para enriquecer los conocimientos de las regiones imaginariamente visitadas:

a. Localizar en el mapa los océanos que bañan las costas de Chile y Argentina

b. Investigar qué otros medios de transporte se pueden utilizar para hacer el viaje entre esos dos países

c. citar los obstáculos geográficos que se le presentan al viajero al recorrer por carretera esos dos países IV

d. localizar el Aconcagua, el lago Titicaca y el Río Amazonas

34. Continuar el viaje por tierras de Sur América leyendo silenciosamente la selección "Río de Las Amazonas", Laidlaw V, páginas 289-291 para localizar la siguiente información:

a. cómo adquirió el gran río el nombre de Amazonas

b. relación que con el mismo tienen las mujeres guerreras citadas por los exploradores

c. el incidente que dió lugar a la leyenda

OBJETIVO

35. Relatar oralmente la leyenda del Amazonas e invitar a otros para que presenten cualquier otra leyenda conocida por ellos. Identificar las diferencias entre leyenda, historia, cuento y narración. IV

36. Recopilar datos en la biblioteca sobre los personajes citados en la selección que se estudia.
    a. Gonzalo Pizarro
    b. Francisco de Orellana
    c. Vicente Yáñez
    d. Alonso Pinzón

37. Leer en voz alta frente a la clase los trabajos realizados en la actividad anterior. El resto de los alumnos seleccionará los mejores para editarlos y colocarlos en el mural del aula. IV

38. Trazar en un mapa mudo la ruta que siguió Orellana, descrita en la selección. I

39. Presentar la filmina <u>The People of South America</u>, para motivar la actividad que se describe a continuación: I

40. Escribir un informe acerca de los inconvenientes que presenta la región del Amazonas para el desarrollo económico y social de la población sudamericana ("Viajemos por América", páginas 148-149) I

OBJETIVO

41. Tomar al dictado las oraciones que aparecen a continuación que contienen palabras de difícil separación en sílabas:

    1. La cuenca hidrográfica del Amazonas es la mayor del mundo.
    2. La región de El Dorado se encontraba más allá de las altas cordilleras.
    3. Pizarro partió de Quito en el año 1540.
    4. Las mujeres que allí peleaban como amazonas fueron famosas en estas Indias VI
    5. Se inventó la existencia de tribus enteras de mujeres guerreras.

42. Discutir la corrección del dictado previa presentación del mismo en una transparencia.

43. Separar en sílabas las palabras subrayadas en el dictado presentado en la transparencia.

44. Continuar el viaje imaginario por la América Central tomando ahora la Carretera Interamericana, haciendo énfasis en los siguientes tópicos:

    1. Razón del nombre "Carretera Interamericana"
    2. Lugares de la América Central que atraviesa la misma. I
    3. Ventajas que representa esta carretera para las relaciones entre los países por donde cruza

OBJETIVO

Proyectar la cinta cinematográfica "Inter-American Highway" para obtener la información requerida.

45. Interpretar en español las leyendas de la filmina para facilitar la comprensión. (Cuidar la propiedad en la traducción). III

46. Redactar varias preguntas relacionadas con el contenido de la cinta proyectada para realizar un intercambio oral en clase. (Las actividades 46, 47 y 48 se presentan además como ejemplo del uso que puede dársele a cualquier otra filmina o películas que, sobre este tema posee el departamento de Estudios Sociales de la escuela). IV

47. Trazar en un mapa mudo la ruta de la Carretera Interamericana como paso previo al viaje por los países que ésta cruza. I

48. Leer "Viajemos por América", páginas 236-237 para planear el proyectado viaje y contestar el cuestionario correspondiente. II

49. Organizar un proyecto de investigación en la biblioteca sobre los siguientes tópicos:

    a. idiomas que se hablan en Hispanoamérica
    b. culturas que han influído en el desarrollo de los países hispanoamericanos.
    c. grupos indígenas de la América precolombina III

OBJETIVO

d. Formas variadas de conmemorar las festividades en los distintos países de Hispanoamérica

La clase se organizará en equipos para realizar este trabajo, eligiendo cada grupo su correspondiente presidente y secretario.

50. Preparar bosquejos que sirvan de guía en la búsqueda y organización de los datos que tomarán de la biblioteca pública o de la biblioteca de la escuela y de los correspondientes consulados, para redactar los informes respectivos de cada país. IV

51. Integrar un panel para debatir la información que presenten los distintos equipos. Antes del debate se prepararán cuestionarios para orientar la discusión. Ejemplos de preguntas:

1. ¿Por qué se hablan cinco idiomas en Hispanoamérica?
2. ¿Qué razones llevaron al Brasil a hablar portugués?
3. ¿Qué influencias de las lenguas indígenas se encuentran en el vocabulario español?
4. ¿Qué ruinas notables de la época precolombina puede contemplar hoy en día el viajero en Hispanoamérica?
5. ¿Qué significación tienen las <u>mañanitas</u> en

OBJETIVO

Méjico, las vidalitas en la Argentina y las décimas en Cuba? VII

6. ¿Qué diferencias y semejanzas se encuentran entre el pericón de la Argentina, la cueca de Chile, el tamborito de Panamá, el jarabe mejicano, el son y la rumba cubanos?

52. Invitar a uno o más agentes de pasajes de habla española para evacuar consultas sobre información específica de viajes, lugares de interés y de atracción turística de países hispanoamericanos que soliciten los alumnos. IV

53. Presentar un plan de viaje completo y detallado especificando horarios, medios de comunicación, duración de la travesía, países a visitar y lugares de mayor atracción turística. III

54. Confeccionar un mural en colores que contenga un mapa de la América Hispana donde se destaquen los países de habla española, sus capitales y principales ciudades y las regiones donde florecieron las culturas inca, maya y azteca. Este mural será expuesto en el aula o en la vidriera principal de la escuela. II y III

TEXTOS Y LECTURAS

Almendros - Alvero. Lengua Española, IV y V. Cultural centroamericana S.A., Editorial Vasco Americana, España, 1965.

Almendros, H. Pueblos y Leyendas. Barcelona, Editorial Teide, S.A. 1967.

Escobar, Luis. Exploraciones del Amazonas. Aguiar, S.A. de ediciones, Madrid, 1965.

García, Celso. Pizarro.

Laidlaw Brothers Inc. (ed.). Nuestro mundo maravilloso, libro IV (Por el mundo del cuento y la aventura), Illinois, 1962.

_____. Aventuras por mundos desconocidos, libro V (Por el mundo del cuento y la aventura), Illinois, 1963.

Larousse, Enciclopedia Larousse Universal, Larousse, Paris, 1968.

Leví Marrero. Viajemos por América. Cultural Venezolana. S.A. Venezuela, 1969.

Morales, Rafael. Leyendas del Río de la Plata. Aguilar, S.A. de ediciones, Madrid, 1958.

_____. Leyendas de los Andes. Aguilar, S.A. de ediciones, Madrid, 1959.

_____. Leyendas del Caribe. Aguilar, S.A. de ediciones, Madrid, 1959.

Palma, Ricardo. Tradiciones Peruanas. Editorial Vasco Americana, Bilbao, 1968.

Pan American Union. Some Latin American Festivals and Folk Dances. Washington, D.C., 1956. (Spanish or English).

_____. Christmas in Latin America. Washington, D.C., 1946.

Petit, Pastor, D. Bolívar. Ediciones AFHA Int. S.A., Barcelona, 1969.

Salvat. Enciclopedia Monitor. Salvat editores, S.A., Barcelona, 1969.

Varios. Leyendas Incas. Ediciones AFHA Int. S.A. Barcelona, 1969.

Williams, Edwin B. Diccionario del idioma español. Washington Square Press, Inc. New York, 1970.

FILMINAS

Eye Gate House In . Understanding Latin America Neighbors. (South America: A Regional Study Series) Jamaica, N.Y.

_____. The People of South America (South America: A Regional Study Series) Jamaica, N.Y.

_____. The Historic Background (South America: A Regional Study Series) Jamaica, N.Y.

_____. Countries of Central America. Jamaica, N.Y.

Filmstrip Distributors. Inter-American Highway. (This is Central America Series) Sierra Madre, California.

Holt, Reinhart & Winston (ed.) Perú. No.8, (El mundo hispánico), N.Y.

Life. The Incas. Editors of Life Magazine.

____. Heritage of the Maya. Editors of Life Magazine.

Wible Language Institute. Simón Bolívar. (National Heroes Series) Penn, 1970.

_____. José de San Martín. (National Heroes Series) Penn., 1970.

_____. Iberoamerican Colonies, I and II ILCE (Unesco-Mexico) Penn., 1970.

PELICULAS

América del Sur, La. (Visitas a la América del Sur) McGraw-Hill, No.1-13303.

Argentina, La (Visitas a la América del Sur) McGraw-Hill, No.1-13307.

Buenos Aires. Gateway to Argentina. Academy Films, No.1-12337.

Caribbean Sky Cruise. EBEC, No.1-04844.

Chile (Visitas a la América del Sur) McGraw-Hill, No.1-13305.

Colombia (Visitas a la América del Sur) McGraw-Hill No.1-13301.

Latin America: Its Countries. (Part I) McGraw-Hill, No.1-31145.

Latin America: Its History, Economy and Politics. McGraw, No.1-31147.

Latin America: An Introduction Coronet, No.1-05008.

Our Friends of The Americas. Museum of Science, No.6-00011.

Perú, El. (Visitas a la América del Sur) McGraw-Hill, No.1-13309.

South America. McGraw-Hill, No.1-12899.

DISCOS

Reader's Digest. Selecciones musicales latinoamericanas. Reproducción Dynagrueve, México.